

# Neh

## Chapter 10

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וְעַל הַחֲתוּמִים נְחֵמְיָה בֶן-חַכְלִיָּה וְצִדְקִיָּה: 1  
i-Цідкія. Хакалії син тіршата Неемія запечатаних: I-на  
[H6667](#) [H2446](#) [H8660](#) [H5166](#) [H2856](#)

Через те все ми складаємо певну умову, і підписуємо, а печатки кладуть наші зверхники, наші Левити, наші священики.

שָׂרְיָה עֲזַרְיָה יְרֵמְיָה: 2  
Єремія. Азарія Серая  
[H3414](#) [H5838](#) [H8304](#)

А між тих, що поклали печатки, були: намісник Неемія, син Хахаліїн, і Цідкійя,

פַּשְׁחֹור אַמְרִיָּה מַלְכִיָּה: 3  
Малкія. Амарія Пашхур  
[H4441](#) [H0568](#) [H6583](#)

Серая, Азарія, Єремія,

חַטּוּשׁ שְׁבַנְיָה מַלְלוּךְ: 4  
Маллук. Шеванія Хаттуш  
[H7645](#) [H2407](#)

Пашхур, Амарія, Малкійя,

חָרִים מְרֵמוֹת עֹבַדְיָה: 5  
Овадія. Меремот Харім  
[H5662](#) [H4822](#) [H2766](#)

Хаттуш, Шеванія, Маллук,

דָּנִיֵּאל גִּינְנֶטוֹן בָּרוּךְ: 6  
Барук. Гіннетон Данііл  
[H1263](#) [H1599](#) [H1840](#)

Харім, Меремот, Овадія,

מֶשׁוּלָּם אַבְיָה מִיָּמִין: 7  
Міямін. Авія Мешуллам  
[H4326](#) [H0029](#) [H4918](#)

Данііл, Гіннетон, Барук,

מְעִזְיָה בִּלְגַי שְׁמַעְיָה אֱלֵה כַּהֲנָנִים: 8  
— священики. ці Шемая; Білґай Маазія  
[H3548](#) [H0428](#) [H8098](#) [H1084](#) [H4590](#)

Мешуллам, Авія, Міямін,

וְהַלְוִיִּם וְיֵשׁוּעַ בֶּן-אֲזַנְיָה בְנוֹי מִבְּנֵי חֲנָדָד קַדְמִיאֵל: 9  
I-левити: i-Єшуа син Азанії, Біннуй із-синів Хенадада, Кадмііл.  
[H6934](#) [H2582](#) [H1131](#) [H0245](#) [H3442](#) [H3881](#)

Маазія, Білґай, Шемая, — оце священики.

	וְאַחֵיהֶם	שְׁבַנְיָה	הוֹדְיָה	קְלִיטָא	פְּלֵאִיה	חָנָן	10
	I-брати-іхні:	Шеванія	Ходія	Кліта	Пелая	Ханан.	
	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7645</a>	<a href="#">H1940</a>	<a href="#">H7042</a>		<a href="#">H2605</a>	

| А Левіти: Ісус, син Азаніін, Біннуй, з Хенададових синів, Кадмііл.

	מִיכָא	רְחוֹב	חַשְׁבִּיָּה	11
	Mika	Rexov	Хашавія.	
	<a href="#">H4316</a>	<a href="#">H7340</a>	<a href="#">H2811</a>	

| А іхні брати: Шеванія, Годія, Келіта, Пелая, Ханан,

	זְכוּר	שְׁרַבְיָה	שְׁבַנְיָה	12
	Заккур	Шеревія	Шеванія.	
	<a href="#">H2139</a>	<a href="#">H8274</a>	<a href="#">H7645</a>	

| Міха, Рехов, Хашавія,

	הוֹדְיָה	בְּנֵי	בְּנֵינּוּ:	ס	13
	Ходія	Бані	Бенінну.	—	
	<a href="#">H1940</a>	<a href="#">H1137</a>	<a href="#">H1148</a>		

| Заккур, Шеревія, Шеванія,

	רְאִשֵׁי	הָעָם	פְּרֻעַשׁ	פַּחַת	מוֹאָב	עֵילָם	זַתּוּא	בְּנֵי:	14
	Голови	народу:	Парош	Пахат	Моав	Елам	Затту	Бані.	
			<a href="#">H6551</a>	<a href="#">H6355</a>	<a href="#">H6355</a>		<a href="#">H2240</a>	<a href="#">H1137</a>	

| Годія, Бані, Беніну.

	בְּנֵי	עֲזֹגָד	בְּבַי:	15
	Бунні	Аз'гад	Бевай.	
	<a href="#">H1138</a>	<a href="#">H5803</a>	<a href="#">H0893</a>	

| Гóлови наро́ду: Пар'ош, Пахат-Моав, Елам, Затту, Бані,

	אֲדוֹנִיָּה	בִּגְוַי	עֲדִין:	16
	Адонія	Бігвай	Адін.	
	<a href="#">H0138</a>	<a href="#">H0902</a>	<a href="#">H5720</a>	

| Бунні, Аз'дад, Бевай,

	אֶטֶר	חִזְקִיָּה	עֲזוּר:	17
	Атер	Хізкія	Аззур.	
	<a href="#">H0333</a>	<a href="#">H2396</a>	<a href="#">H5809</a>	

| Адонія, Бігвай, Адін,

	הוֹדְיָה	חַשׁוּם	בְּצַי:	18
	Ходія	Хашум	Бецай.	
	<a href="#">H1940</a>	<a href="#">H2828</a>	<a href="#">H1209</a>	

| Атер, Хізкія, Аззур,

	חַרְיָף	עֲנַתוֹת	[נובין]	(נֵיבֵי):	19
	Харіф	Анатот	—	Невай.	
	<a href="#">H2756</a>	<a href="#">H6068</a>	<a href="#">H5109</a>	<a href="#">H5109</a>	

| Годія, Хашум, Бецай,

	מְנַפִּיעַשׁ	מְשׁוּלָּם	חֲזִיר:	20
	Maḡniash	Мешуллам	Хезір.	
	<a href="#">H4047</a>	<a href="#">H4918</a>	<a href="#">H2387</a>	

Харіф, Анатот, Невай,

מְשִׁיבָאֵל מְשִׁיבָאֵל 21  
צָדוֹק צָדוֹק  
יָדוּעַ יָדוּעַ  
Мешезавеїл Цадок  
Яддуа. Яддуа.  
[H3037](#) [H6659](#) [H4898](#)

Маґпіяш, Мешуллам, Хезір,

פְּלַטְיָה פְּלַטְיָה 22  
חָנָן חָנָן  
עֲנָיָה עֲנָיָה  
Пелатія Ханан  
Аная. Аная.  
[H6043](#) [H2605](#) [H6410](#)

Мешезав'їл, Садок, Яддуа,

הוֹשֶׁעַ הוֹשֶׁעַ 23  
חַנְּנִיָּה חַנְּנִיָּה  
חָשׁוּב חָשׁוּב  
Ошея Хананія  
Хашшув. Хашшув.  
[H2815](#) [H1954](#)

Пелатія, Ханан, Аная,

גַּלְלוּחֶשׁ גַּלְלוּחֶשׁ 24  
פִּלְחָא פִּלְחָא  
שׁוֹבֵק שׁוֹבֵק  
Галлохеш Пілха  
Шовек. Шовек.  
[H7733](#) [H6401](#) [H3873](#)

Осія, Хананія, Хашшув,

רְחֹמַי רְחֹמַי 25  
חַשְׁבֻּנָּה חַשְׁבֻּנָּה  
מַעֲסֵיָה מַעֲסֵיָה  
Рехум Хашавна  
Маасея. Маасея.  
[H4641](#) [H2812](#)

Галлохеш, Пілха, Шовек,

יֶאֱחִיָּה יֶאֱחִיָּה 26  
חָנָן חָנָן  
עֲנָן עֲנָן  
i-Axія Ханан  
Анан. Анан.  
[H6052](#) [H2605](#) [H0281](#)

Рехум, Хашавна, Маасея,

מַלְלוּךְ מַלְלוּךְ 27  
חָרִים חָרִים  
בַּעֲנָה בַּעֲנָה  
Маллук Харім  
Баана. Баана.  
[H1196](#) [H2766](#)

i Ахійя, Ханан, Анан,

וְשָׂרָר וְשָׂרָר 28  
הָעָם הָעָם  
הַכֹּהֲנִים הַכֹּהֲנִים  
הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם  
הַשׁוֹעָרִים הַשׁוֹעָרִים  
הַמְּשֻׁרְרִים הַמְּשֻׁרְרִים  
הַנְּבָרָלִים הַנְּבָרָלִים  
А-решта народу,  
священників,  
левитів,  
воротарів,  
співаків,  
нетінеїв  
і-всіх  
відділених  
[H7605](#) [H3548](#) [H3881](#) [H7778](#) [H7891](#) [H5411](#) [H3605](#) [H0914](#)

מֵעַמֵּי הָאָרֶץ אֶל- 28  
תּוֹרַת אֶל-  
הָאָרְצוֹת הָאָרְצוֹת  
הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים  
נְשִׂיָהם נְשִׂיָהם  
בְּנֵיהֶם בְּנֵיהֶם  
וּבְנֹתֵיהֶם וּבְנֹתֵיהֶם  
כָּל כָּל  
від-народів  
земель  
до  
Закону  
Божого,  
дружини-їхні,  
сини-їхні,  
і-дочки-їхні,  
кожен  
[H3605](#) [H1323](#) [H0802](#) [H0430](#) [H8451](#) [H0413](#) [H0776](#)

יָדוּעַ יָדוּעַ  
מִכֵּין מִכֵּין  
хто-знає  
і-розуміє,  
[H0995](#) [H3045](#)

Маллук, Харім, Баана.

וּבְשִׁבוּעָה i-присягу <a href="#">H7621</a>	בְּאֵלָהּ у-клятву <a href="#">H0423</a>	וּבְאֵים i-вступають <a href="#">H0935</a>	אֲדִירֵיהֶם знатних-своіх, <a href="#">H0117</a>	אָחֵיהֶם братів-своіх, <a href="#">H0251</a>	עַל- до <a href="#">H2388</a>	מִחֻזְקֵיהֶם приєднуються <a href="#">H2388</a>			
וְלִשְׂמוֹר i-берегти <a href="#">H8104</a>	הָאֱלֹהִים Божого, <a href="#">H0430</a>	עֲבָדָה слуги <a href="#">H5650</a>	מֹשֶׁה Мойсея, <a href="#">H4872</a>	בְּיָד через-руку <a href="#">H3027</a>	נִתָּן даний <a href="#">H5414</a>	אֲשֶׁר який <a href="#">H0430</a>	הָאֱלֹהִים Божому, <a href="#">H8451</a>	בְּתוֹרַת в-Законі <a href="#">H8451</a>	לְלַכֵּת ходити <a href="#">H3212</a>
וּמִשְׁפָּטָיו i-постанови-Його <a href="#">H4941</a>	אֲדֹנָיו Владики-нашого, <a href="#">H0136</a>	יְהוָה Господа, <a href="#">H3068</a>	מִצְוֹת заповіді <a href="#">H4687</a>	כָּל- всі <a href="#">H3605</a>	אֶת- — <a href="#">H0853</a>	וְלַעֲשׂוֹת i-виконувати <a href="#">H2706</a>	וְחֻקָּיו i-закони-Його. <a href="#">H2706</a>		

I решта народу, священники, Левити, придверні, співакі, храмові підданці, і кожен, відділений від народів країю до Божого Закону, їхні жінки, їхні сини, та їхні дочки, кожен знаючий та розуміючий,

נִקַּח візьмемо <a href="#">H3947</a>	לֹא не <a href="#">H3808</a>	בְּנִתֵיהֶם дочок-їхніх <a href="#">H1323</a>	וְאֶת- і <a href="#">H0853</a>	הָאָרֶץ землі, <a href="#">H0776</a>	לְעַמֵּי народам <a href="#">H1323</a>	בְּנִתֵינוּ дочок-наших <a href="#">H1323</a>	נָתַן дамо <a href="#">H5414</a>	לֹא- не <a href="#">H3808</a>	וְאֲשֶׁר I-що <a href="#">H3808</a>	30
---	------------------------------------	---	--------------------------------------	--	--	---	--	-------------------------------------	---	----

לְבָנֵינוּ  
для-синів-наших.

зміцняють присягу при братах своїх, при своїх шляхетних, і вступили в клятву та присягу, щоб ходити в Божому Законі, що був даний через Мойсея, Божого раба, і щоб дотримуватися, і щоб виконувати всі заповіді Господа, нашого Бога, і права Його, і постанови Його,

הַשַּׁבָּת суботній <a href="#">H7676</a>	בְּיוֹם у-день <a href="#">H3117</a>	שָׁבַר збіжжя <a href="#">H7668</a>	וְכֹל- і-будь-яке <a href="#">H3605</a>	הַמִּקְחוֹת товари <a href="#">H4728</a>	אֶת- — <a href="#">H0853</a>	הַמְבִיאִים які-привозять <a href="#">H0935</a>	הָאָרֶץ землі, <a href="#">H0776</a>	וְעַמֵּי I-народи <a href="#">H0776</a>	31	
הַשָּׁנָה рік <a href="#">H8141</a>	אֶת- — <a href="#">H0853</a>	וְנָטַשׁ i-відпустимо <a href="#">H5203</a>	קֹדֶשׁ святий; <a href="#">H6944</a>	וּבְיוֹם і-в-день <a href="#">H3117</a>	בַּשַּׁבָּת в-суботу <a href="#">H7676</a>	מֵהֶם від-них <a href="#">H1992</a>	נִקַּח купимо <a href="#">H3947</a>	לֹא- не <a href="#">H3808</a>	לְמַכּוֹר продавати, <a href="#">H4376</a>	
							יָד- руки. <a href="#">H3027</a>	כָּל- всякої <a href="#">H3605</a>	וּמִשָּׂא i-борг <a href="#">H4855</a>	הַשְּׂבִיעִית сьомий <a href="#">H7637</a>

і що не дамо наших синів народам країю, а їхніх дочок не візьмемо для наших синів.

לְעַבְדָּת для-служби <a href="#">H5656</a>	בַּשָּׁנָה на-рік <a href="#">H8141</a>	הַשְּׂקָל шекеля <a href="#">H8255</a>	שְׁלִישִׁית третину <a href="#">H7992</a>	עָלֵינוּ на-себе <a href="#">H5414</a>	לָתֵת давати <a href="#">H4687</a>	מִצְוֹת заповіді, <a href="#">H4687</a>	עָלֵינוּ на-себе <a href="#">H5975</a>	וְהִעֲמַדְנוּ I-встановили <a href="#">H5975</a>	32
								בֵּית Бога-нашого: <a href="#">H0430</a>	דָּמוּ дому

A від народів цього Краю, що спроваджують товари та всяке збіжжя в день суботній на продаж, не візьмемо від них у суботу та в святі дні, і сьомого року понехаємо землю та всякого роду борги.

33 לָלֶחֶם הַמַּעֲלֵכֶת וּמִנְחַת הַתְּמִיד וְלַעֲוֹת הַתְּמִיד הַשְּׂבֻתוֹת  
 на-хліб покладний, і-на-приношення, і-на-цілопалення постійне, субот,  
[H4635](#) [H4503](#) [H8548](#) [H7676](#) [H3899](#)

הַחֲדָשִׁים לְמוֹעֲדֵים וְלִקְדָּשִׁים וְלַחֲטָאוֹת לְכַפֵּר עַל-יִשְׂרָאֵל  
 новомісяців, свят, і-на-святині, і-на-жертви-за-гріх для-спокутування за Ізраїль,  
[H2320](#) [H4150](#) [H6944](#) [H3478](#)

וְכָל מְלֶאכֶת בֵּית-אֱלֹהֵינוּ : ס  
 і-на-всю роботу дому Бога-нашого.  
[H4399](#) [H0430](#) [H3605](#)

| I поставили ми собі за обов'язок, щоб давати нам третину шекля в рік на службу дому нашого Бога,

34 וְהַגִּדְלוֹת הַפְּלִנּוּ עַל-קָרְבָן הָעֵצִים הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְהָעָם  
 I-жереби кинули-ми про приношення дров, священники, левити і-народ,  
[H1486](#) [H5307](#) [H6086](#) [H3548](#) [H3881](#)

לְהֵבִיא לְבַיִת אֱלֹהֵינוּ לְבַיִת-אֲבֹתֵינוּ לְעֵתִים מְזֻמָּנִים שָׁנָה  
 щоб-приносити до-дому Бога-нашого, до-дому батьків-наших, у-часи призначені, рік  
[H0935](#) [H0430](#) [H0001](#) [H6256](#) [H2163](#) [H8141](#)

בְּשָׁנָה לְבַעַר עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה כְּכָתוּב בַּתּוֹרָה :  
 за-роком, на щоб-палити на жертовнику Господа, Бога-нашого, як-написано в-Законі.  
[H8141](#) [H4196](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3789](#) [H8451](#)

| на хліб показній, і на постійний дар, і на постійне цілопалення, на суботи, на молодикі, на свята, і на освячені речі, і на жертви за гріх на окуплення за Ізраїля, і на всяку працю дому нашого Бога.

35 וְלֵהֲבִיא אֶת-בְּפוּרֵי אֲדָמָתוֹ וּבְפוּרֵי כָּל-פְּרֵי כָּל-עֵץ הָאֲרָצָה  
 I-приносити — первістки землі-нашої і-первістки всякого плоду всякого дерева,  
[H0935](#) [H0853](#) [H1061](#) [H0127](#) [H1061](#) [H3605](#) [H6529](#) [H3605](#) [H6086](#)

שָׁנָה לְבַעַר בְּשָׁנָה לְבַיִת יְהוָה :  
 рік за-роком, до-дому Господнього.  
[H8141](#) [H3068](#) [H8141](#)

| I кинули ми жеребки про пожертву дров, священники, Левити та народ, щоб принести до дому нашого Бога, за домом наших батьків, на означені часі рік-річно, щоб палити на жертовнику Господа, нашого Бога, як написано в Законі,

36 וְאֶת-בְּכֹרֹת בְּנֵינוּ וּבְהֵמָתֵינוּ כְּכָתוּב בַּתּוֹרָה וְאֶת-  
 I первородних синів-наших і-худоби-нашої, як-написано в-Законі, і  
[H0853](#) [H1060](#) [H3789](#) [H0929](#) [H8451](#) [H0853](#)

בְּכוּרֵי בְּקָרְיָנוּ וּצְאֵינֵנוּ לְהֵבִיא לְבַיִת  
 первородних великої-рогатої-худоби-нашої і-дрібної-худоби-нашої до-дому приносити  
[H1060](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0935](#)

אֱלֹהֵינוּ לְכַהֲנָיִם הַמְּשַׁרְתִּים בְּבַיִת אֱלֹהֵינוּ :  
 Бога-нашого, до-священників, що-служать в-домі  
[H0430](#) [H8334](#) [H3548](#)

| і щоб принести первоплоди нашої землі та первоплоди всякого плоду зо всякого дерева рік-річно до Господнього дому,

